

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
ECONOMICO
Y SOCIAL



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1487
23 de diciembre de 1981
ESPAÑOL
Original: FRANCES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
38º período de sesiones
Tema 9 del programa provisional

DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACION Y SU APLICACION A LOS
PUEBLOS SOMETIDOS A UNA DOMINACION COLONIAL O EXTRANJERA O A OCUPACION
EXTRANJERA

Carta de fecha 14 de diciembre de 1981 dirigida al Director
de la División de Derechos Humanos por el encargado de
negocios interino de Kampuchea Democrática.

Tengo el honor de transmitirle, para su información, el texto adjunto titulado: "Crímenes perpetrados por las autoridades vietnamitas", comunicación del Ministerio de Información de Kampuchea Democrática, correspondiente al período comprendido entre el 1º de febrero y el 28 de septiembre de 1981.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el adjunto texto como documento oficial de la Comisión de Derechos Humanos, en relación con el tema 9 del programa de su próximo 38º período de sesiones.

(Firmado)

PEH BUNTONG
Tercer secretario
Encargado de Negocios interino

CRIMENES PERPETRADOS POR LAS AUTORIDADES VIETNAMITAS

Saqueos y matanzas

El 1º de febrero de 1981, en el distrito de Tram Kâk, provincia de Takeo, los soldados vietnamitas disparan, contra un pescador de la aldea de Stung y se apoderan de sus redes y del pescado.

El 3 de febrero, en la provincia de Oddor Meanchey, los ocupantes vietnamitas matan a varios habitantes y se apoderaron de sus bienes.

El 12 de febrero, en la provincia de Kratié, las tropas vietnamitas que venían del distrito de Snuol dan una batida en la aldea de Svay Chreah, desarmaron a todos los guardias de autodefensa y se incautan del arroz y los bienes de la población.

El 17 de febrero, en el distrito de Sambour, provincia de Kratié, los soldados vietnamitas matan a un habitante, y luego abaten a su búfalo para darse un festín.

El 18 de febrero, en el distrito de Prèk Prâsâp, provincia de Kratié, los soldados vietnamitas disparan contra los habitantes que recolectaban el arroz y se apoderan de la cosecha.

El 20 de febrero, en la provincia de Battambang, 12 soldados vietnamitas saquean los sandiares de la aldea de Boeng Kyang cerca de la carretera nacional Nº 10.

El 20 de febrero, en el distrito de Toek Phos, provincia de Kompong Chhnang, las tropas vietnamitas se apoderan del arroz, el ganado y los bienes de la aldea de Roleap Kuy, y se llevan por la fuerza a varios habitantes hasta la aldea de Tuol Khpuos donde los internan en un campo de concentración.

El 25 de febrero, en la provincia de Kompong Cham, los soldados vietnamitas saquean el mercado de Némot.

El 27 de febrero, en el distrito de Kompong Sway, provincia de Kompong Thom, en la aldea de Trâpeang Khong, los ocupantes vietnamitas se apoderan de todo el arroz y los bienes de la población.

En febrero, en el distrito de Stung Treng, provincia de Stung Treng, como en todas las demás provincias, los soldados vietnamitas continúan "requisando" los víveres, el ganado y los bienes de la población. Al mismo tiempo, saquean los campos y los arrozales e imponen a la población restricciones de circulación. Quienes se atreven a protestar son detenidos o fusilados en el acto.

En febrero, en el distrito de Puok, provincia de Siemreap, los ocupantes vietnamitas talan el bosque en una banda de 100 metros a cada lado del camino, desde la aldea de Prâlit hasta Angkor. Toda la población del distrito de Puck es obligada a trabajar en esa tala.

El 2 de marzo, en el distrito de Koas Krâlâr, provincia de Battambang, los soldados vietnamitas, tras saquear la aldea de Chong Snay matan a tres habitantes entre los cuales figura una mujer embarazada, y hieren a muchos más.

El 5 de marzo, en el distrito de Kompong Trach, provincia de Kampot, soldados vietnamitas desmontan cuatro casas para trasladarlas a Viet Nam.

El 10 de marzo, en la aldea de Toek Chénh, comuna de Trápeang Reang, distrito de Chhouk, provincia de Kampot, los ocupantes vietnamitas saquean los bienes de la población y matan a tres personas que recolectaban jugo de palma acusándolas de espiar para los guerrilleros de Kampuchea Democrática.

El 15 de marzo, en la provincia de Pursat, los soldados vietnamitas confiscan todos los aparatos de radio y magnetófonos a fin de impedir que la población escuche "radio de Kampuchea Democrática".

El 18 de marzo, en la aldea de Kanteap, distrito de Staung, provincia de Kompong Thom, los soldados vietnamitas se apoderan de vestuario, mantas, mosquiteros y "krâmas" de la población y matan seguidamente a varios habitantes que protestaban.

El 19 de marzo, en la provincia de Pursat, los ocupantes vietnamitas estacionados en Dâmnak Sokrâm, distrito de Leach, saquean la aldea de Prek Bei en la orilla del río Leach y amenazan con encarcelar a los propietarios.

El 22 de marzo, los soldados vietnamitas detienen y encarcelan a cuatro muchachas que transportaban productos del campo entre los distritos de Chamcar Loeu y de Stung Trâng acusándolas de estar en contacto con los guerrilleros de Kampuchea Democrática. Les requisan la carreta, los arneses y el cargamento.

Del 24 al 26 de marzo, en la comuna de Bos Khnor, de la provincia de Kompong Cham, los ocupantes vietnamitas se apoderan de los bienes de la población y matan a varios propietarios que protestaban.

El 6 de abril, los soldados vietnamitas estacionados en Kompong Chen, en la carretera nacional Nº 3, distrito de Prey Nup, provincia de Kampot, matan a varios habitantes de Kompong Tuol.

El 10 de abril, en el distrito de Staung, provincia de Kompong Thom, los ocupantes vietnamitas saquean e incendian las casas de 20 familias que en esa temporada van a Balât, en Tonlé Sap, para adquirir su provisión anual de pescado. En el mismo Balât detienen y torturan a las 20 familias bajo la acusación de complicidad con los guerrilleros de Kampuchea Democrática.

El 10 de abril, las tropas vietnamitas saquean la aldea de Sneng, distrito de Varin, provincia de Siemreap.

El 13 de abril, en el distrito de Udong, provincia de Kompong Speu, los ocupantes vietnamitas interceptan a un grupo de habitantes que se dirigía en carreta al mercado de Udong, se apoderan de sus mercancías y maltratan a los propietarios.

Los días 14 y 16 de abril, los soldados vietnamitas saquean dos veces la aldea de Raung Chek, distrito de Mémot, provincia de Kompong Cham.

El 18 de abril, en el distrito de Chikrèng, provincia de Siemreap, diversas aldeas son registradas y saqueadas por las tropas vietnamitas. Para encubrir sus actos criminales, encarcelan a dos habitantes haciéndolos pasar por guerrilleros de Kampuchea Democrática.

El 19 de abril, en el distrito de Samrong, provincia de Oddor Meanchey, soldados vietnamitas capturan a una muchacha de la aldea de Pech y la violan hasta causarle la muerte.

El 20 de abril, los soldados vietnamitas saquean la aldea de Sichan, distrito de Némot, provincia de Kompong Cham.

El 26 de abril, en el distrito de Rovieng, provincia de Preah Vihear, los soldados vietnamitas realizan una incursión en la aldea de Ta Séng, se llevan todos los bienes y detienen a un habitante acusándolo de complicidad con los guerrilleros.

El 27 de abril, en el distrito de Rovieng, provincia de Preah Vihear, 11 bueyes mueren o resultan heridos por la explosión de minas colocadas por los soldados vietnamitas alrededor de la aldea para impedir que salgan los habitantes.

El 3 de mayo, en la provincia de Siemreap, distrito de Chikrèng, las tropas vietnamitas saquean la aldea de Thnâl Dach y se apoderan de los pocos bienes que quedaban a los habitantes. Queman además varios graneros de arroz para impedir, según dicen, el abastecimiento de los guerrilleros.

El 5 de mayo, en Phnom Penh, un grupo de soldados vietnamitas fusila a una joven cerca del mercado olímpico después de haberla violado salvajemente y despojado de todos sus bienes.

El 8 de mayo, en el distrito de Chikrèng, provincia de Siemreap, los soldados vietnamitas saquean la aldea de Trâpeang Run y ametrallan a la población causando dos muertos.

El 11 de mayo, en el distrito de Prek Prâsâp, provincia de Kratié, soldados vietnamitas asesinan a un habitante y se apoderan de sus bienes. Otro grupo de soldados vietnamitas detiene a un habitante y exige a su familia el rescate en oro.

El 15 de mayo, en el distrito de Phnom Sampeou, provincia de Battambang, los soldados vietnamitas saquean la aldea de Samrong y ejecutan a varios propietarios.

El 21 de mayo los soldados vietnamitas practican un registro en la aldea de Snuol en la comuna de Kauk Daung, provincia de Siemreap. Todas las casas son saqueadas de arriba a abajo. Los mismos soldados vietnamitas cortan las manos a los que no poseen bienes acusándolos de ocultar las provisiones para dárselas a los guerrilleros de Kampuchea Democrática.

En mayo so pretexto de reparar el Palacio Real de Phnom Penh, se envían "expertos" vietnamitas y soviéticos para que saqueen todo lo que aún quedaba en palacio. Las tropas vietnamitas han perpetrado desde su invasión varios pillajes sucesivos.

Durante el mes de mayo, los ocupantes vietnamitas tienden cables electrificados a través del Mékong, a la altura de Quatre Bras, para impedir que los peces remonten el curso superior del río y el Lago Grande y obligarlos así a bajar a Viet Nam por el Tonlé Bassac y el Mékong inferior. Es sabido que cada vez que bajan las aguas los peces que pueblan abundantemente los numerosos lagos de Kampuchea no descienden hacia Viet Nam sino que remontan el Mékong hacia el Norte.

En mayo, los ocupantes vietnamitas envían materiales y personal a Pailin, provincia de Battambang, para que se apoderen de piedras preciosas. Se ha prohibido a la población, e incluso a los soldados khmers que han sido alistados por la fuerza, la entrada en los terrenos mineros.

El 6 de junio, en el distrito de Santuk, provincia de Kompong Thom, las tropas vietnamitas saquean la aldea de Svay situada en la comuna de Sroeuung.

Durante el mes de junio las tropas vietnamitas entran en varias aldeas como Kauk y Khmay, en el distrito de Siembauk, provincia de Stung Treng, Bang y Prey Kri, en la ribera del Tonlé Sap, para saquear y destruir los bienes, el arroz y otros cultivos de subsistencia y capturar a los habitantes.

El 3 de agosto, en la comuna Raung Vong, distrito de Kompong Trach, provincia de Kampot, soldados vietnamitas se apoderan de bueyes y una carreta perteneciente a una familia que iba al campo y matan al padre y a la madre. El niño, atrozmente golpeado logra escapar y sumarse a los guerrilleros.

El 7 de agosto, en el distrito de Rovieng, provincia de Preah Vihear, los soldados vietnamitas cercan las aldeas de Lum Lèng, Angkraung y Ta Sèng a fin de impedir toda circulación. El ocupante vietnamita convoca después a los habitantes a una supuesta reunión bajo la amenaza de las armas. Mientras tanto otros soldados vietnamitas saquean toda las casas.

El 9 de agosto, en el distrito de Touk Meas, provincia de Kampot, 13 habitantes que regresaban a su aldea con sus carretas cargadas de leña son robados y asesinados por los soldados vietnamitas.

El 13 de agosto, en la comuna de Tream, distrito de Staung, provincia de Kompong Thom, los ocupantes vietnamitas saquean la aldea de Krâsaing. Los propietarios son apresados y enviados a la prisión de Staung, acusados de actividades antivietnamitas.

El 14 de agosto, en el distrito de Sisophon, provincia de Battambang, cuatro habitantes de la aldea de Dâmmak Krâsaing, que iban a vender aves al mercado, son despojados a mitad del camino por soldados vietnamitas y luego encarcelados.

Los días 14 y 15 de agosto, en el distrito de Sambaur, provincia de Kratié, cinco familias de la aldea de Thmâr Krè, son despojadas de todos sus bienes por los ocupantes vietnamitas y luego las amenazan con matarlas si osan protestar.

El 17 de agosto, en el distrito de Mâmot, provincia de Kompong Cham, los ocupantes vietnamitas detienen a tres "jefes" de aldea que ellos mismos habían nombrado. Tras golpear salvajemente a las víctimas en las prefectura del distrito de Mâmot, saquean sus viviendas y todos sus bienes.

El 20 de agosto, en la provincia de Pursat, soldados vietnamitas roban el ganado de la aldea de Prek.

El 21 de agosto, en la aldea de Tumnup, comuna de Taing Sya, distrito de Prey Prâyut, provincia de Kompong Speu, dos familias son despojadas de todos sus bienes por los ocupantes vietnamitas.

El 24 de agosto, en el distrito de Taing Kauk, provincia de Kompong Thom, dos grupos de soldados vietnamitas se apoderan de todos los bienes del mercado de Taing Kauk y luego amenazan con matar a sus propietarios.

El 15 de septiembre, los ocupantes vietnamitas saquean las aldeas de Thnâl Taset y Kilau Tachhem, distrito de Chikrèng, provincia de Siemreap.

(Comunicación del Ministerio de Información de Kampuchea Democrática correspondiente al período comprendido entre el 1º de febrero y el 23 de septiembre de 1981-1ª Parte).
